

## INOVYN Norge AS

### 1 DEFINISJONER

1.1 I disse vilkårene skal følgende ord og uttrykk ha følgende betydninger:

- «**Tilknyttet selskap**» betyr alle datterselskap, selskap, personer eller organisasjoner som, direkte eller indirekte, kontrollerer eller kontrolleres av, eller kontrolleres i fellesskap av, enhver part på noe tidspunkt;
- «**Lovgivning om bekjempelse av bestikkelser**» betyr alle lover og forskrifter knyttet til forebygging av bestikkelser, korrupsjon eller bedrageriske handlinger, inkludert (men ikke begrenset til) FNs konvensjon om antikorrupsjon (som ratifisert i 2006), den britiske loven mot bestikkelser av 2010 (Bribery Act 2010) og alle andre gjeldende lover og forskrifter;
- «**Virkedag**» betyr en hvilken som helst dag (annet enn lørdag eller søndag) der clearing-bankene er åpne for normal bankvirksomhet på stedet der kjøperen har sitt forretningskontor;
- «**Kjøper**» betyr kjøperen av varene og tjenestene som angitt i kjøpsordren eller i avtalen, og som skal være INOVYN Norge AS (organisasjonsnummer 981 701 046) med forretningskontor på Rafnes Industriområde, N-3966 Stathelle, Norge;
- «**CBAM-forordningen**» betyr Europaparlamentets og Europarådets forordning (EU) 2023/956 av 10. mai 2023 om etablering av en mekanisme for justering av karbondrenser (med senere endringer) og Kommisjonens gjennomføringsforordning (EU) 2023/1773 av 17. august 2023 om fastsettelse av reglene for anvendelse av Europaparlamentets og Europarådets forordning (EU) 2023/956 når det gjelder rapporteringsplikter i forbindelse med mekanismen for justering av karbondrenser i overgangsperioden (med senere endringer som) og andre relaterte forskrifter.
- «**CLP-forordning**» betyr enten (i) europeisk forordning (EF) nr. 1272/2008 (som endret fra tid til annen), om klassifisering, merking og emballering av stoffer og stoffblandinger, eller (ii) (EU Exit-) forordningene om kjemikalier (helse og sikkerhet) og genmodifiserte organismer (innesluttet bruk) (med endringer osv.) av 2019, lovdekret av 2019 nr. 720 (som endret fra tid til annen), alt etter hva som er relevant;
- «**Vilkår**» betyr disse vilkårene for kjøp av varer og/eller tjenester;
- «**Avtale**» betyr en juridisk bindende avtale mellom selger og kjøper for salg og kjøp av varer og/eller tjenester bestilt i henhold til en kjøpsordre og akseptert av selgeren i samsvar med disse vilkårene;
- «**Valuta**» betyr valutaen som er angitt i kjøpsordren;
- «**Leveringsadresse**» betyr leveringsadressen som er angitt i kjøpsordren eller en annen adresse som er skriftlig avtalt mellom partene;
- «**Leveringsdato**» betyr leveringsdatoen som er angitt i kjøpsordren eller som er avtalt på annen måte mellom partene;
- «**Dokument**» inkluderer uten begrensning alle skriftlige dokumenter, tegninger, kart, planer, diagrammer, bilder eller annen fremstilling, magnetbånd, disketter eller annen enhet eller protokoll som inneholder informasjon i en hvilken som helst form;
- «**Force Majeure-hendelse**» betyr enhver hendelse som påvirker overholdelsen av enhver bestemmelse i avtalen, som følge av eller som skyldes handlinger, hendelser, forsømmelser eller ulykker som ligger utenfor den rimelige kontrollen til en part, inkludert brann, eksplosjon, jordskjelv, setninger, strukturell skade, epidemisk eller annen fysisk naturkatastrofe, krig, opprør, tumult, streik, arbeidskonflikt, terrorhandlinger, sivil oppstand og enhver lovgivning, forskrift, kjennelse eller forsømmelse (inkludert unnlattelse av å gi nødvendige tillatelser) fra enhver relevant styresmakt, domstol eller myndighet;
- «**Varer**» betyr varene og/eller materialet som selgeren skal levere, enten som angitt i kjøpsordren eller som spesifisert i en tidsplan for disse vilkårene, og inkluderer, uten begrensning, eventuelle tjenesteleveringer;
- «**Inngående dokumentasjon**» betyr alle dokumenter, informasjon og materiale levert av kjøperen eller dennes tilknyttede selskaper i forbindelse med varene og/eller tjenestene, inkludert, men ikke begrenset til, dataprogrammer, data, rapporter og spesifikasjoner, samt all inngående dokumentasjon som er angitt i en tidsplan for disse vilkårene;
- «**Immaterielle rettigheter**» betyr alle patenter, rettigheter til oppfinnelser, bruksmønster, opphavsrett og relaterte rettigheter, varemerker, tjenestemerker, vare-, forretnings- og domenenavn, rettigheter til varens utforming eller forpakning, goodwill-rettigheter eller rett til å saksøke for etterligninger, rettigheter knyttet til urettferdig konkurranse, designrettigheter, programvarerettigheter, databaserettigheter, topografirettigheter, rettigheter til konfidensiell informasjon (inkludert knowhow og forretningshemmeligheter) og andre immaterielle rettigheter, enten de er registrerte eller uregistrerte, og inkludert alle søknader om fornyelse eller utvidelse av slike rettigheter, og alle lignende eller tilsvarende rettigheter eller former for beskyttelse i noen del av verden;
- «**Part**» og «**parter**» betyr selger eller kjøper eller både selger og kjøper (alt etter hva som er relevant);
- «**Pris**» betyr prisen på varene og/eller tjenestene som angitt i kjøpsordren eller som spesifisert i en tidsplan for disse vilkårene;
- «**Forskrift om beskyttelse av ansatte**» betyr den britiske forskriften om overføring av forpliktelser av 2006 (beskyttelse av ansatte) [Transfer of Undertakings (Protection of Employment) Regulations 2006] (som endret fra tid til annen);
- «**Kjøpsordre**» betyr kjøperens skriftlige eller muntlige kjøpsordre;
- «**Behovsmengde**» betyr mengden av varer og/eller tjenester som selgeren skal levere til kjøperen, som angitt i en kjøpsordre eller som på annen måte er avtalt skriftlig mellom partene;
- «**REACH-forordningen**» betyr enten (i) Europaparlaments- og rådsdirektiv (EF) N°1907/2006 av 18. desember 2006 om registrering, vurdering, godkjenning og begrensning av kjemikalier som trådte i kraft 1. juni 2007 (som endret fra tid til annen), eller (ii) (EU-Exit) REACH-forordningene osv. av 2019 (med endringer), lovdekret av 2019 nr. 758 (som endret fra tid til annen), alt etter hva som er relevant;
- «**Person underlagt restriksjoner**» betyr en person som:
- er oppført på, eller som er direkte eller indirekte eid eller kontrollert av en person oppført på, en sanksjonsliste, eller en person som opptrer på vegne av eller etter instruks fra en slik person;
  - Plassert eller for øyeblikket bosatt i eller organisert eller innlemmet i henhold til lovene i et begrenset område, eller eies eller kontrolleres av eller handler på vegne av eller etter instruksjon fra en slik person; eller
  - er underlagt sanksjoner på annen måte;
- «**Begrenset område**» betyr følgende områder: Afghanistan, Belarus, Krim og Sevastopol, Cuba, Iran, Nord-Korea, Russland, Syria, og områdene utenfor regjeringskontroll i Donetsk, Luhansk, Kherson og Zaporizhzhia oblasts i Ukraina.
- «**Sanksjoner**» betyr alle handels-, økonomiske eller finansielle sanksjonslover, forskrifter, embargoer eller restriktive tiltak som administreres, vedtas eller håndheves av en sanksjonsmyndighet;
- «**Sanksjonsmyndighet**» betyr:
- FNs sikkerhetsråd;
  - USA;
  - EU;
  - EU-medlemsstatene;
  - Storbritannia;
  - alle andre relevante sanksjonsmyndigheter der kjøperen og selgeren er forpliktet til å overholde deres sanksjoner; og
  - myndigheter og offisielle etater til de instanser som nevnes i punkt (a) til (f) ovenfor;
- «**Selger**» eller «**leverandør**» betyr selgeren av varene og/eller tjenesteleverandøren;
- «**Tjenester**» betyr tjenestene som selgeren skal yte i henhold til kjøpsordren, eller som spesifisert i en tidsplan for disse vilkårene;
- «**Tjenesteleveranser**» betyr alle dokumenter og varer, uansett form, som leveres av selgeren eller dennes agenter, underleverandører eller ansatte i forbindelse med tjenestene, inkludert, men ikke begrenset til, alle tjenesteleveranser som er angitt i en tidsplan for disse vilkårene;
- «**Spesifikasjon**» betyr spesifikasjonen av varene og/eller tjenestene som angitt i kjøpsordren eller som spesifisert i en tidsplan for disse vilkårene;
- «**Etiske retningslinjer for leverandører**» betyr INEOS' etiske retningslinjer for leverandører som definerer prinsippene, verdiene, standardene eller reglene for atferd som styrer beslutningene, prosedyrene og systemene til leverandørene (selgerne) av varer og tjenester til kjøperen på en måte som (a) bidrar til velferden til kjøperens hovedaktører, og (b) respekterer rettighetene til alle borgere som påvirkes av virksomheten.

1.2 Enhver henvisning i disse vilkårene til:

- en vedtekt eller en bestemmelse i en vedtekt skal tolkes som en referanse til den vedtekten eller bestemmelsen i sin endrede, gjeninnførte eller utvidede versjon på det relevante tidspunktet;
- en klausul eller en tidsplan henviser til en klausul i disse vilkårene eller en tidsplan for disse vilkårene; og

- (c) en person inkluderer en person, et firma, et selskap, en personlig forening, en regjering, en stat, et regjerings- eller statsorgan, en forening, et partnerskap og et fellesforetak (uavhengig av om enheten har status som juridisk person eller ikke).
- 1.3 Overskriftene i disse vilkårene er kun ment å skulle gjøre teksten mer leservennlig og skal ikke påvirke fortolkningen av dem.
- 1.4 Der det fremgår av konteksten, skal entall inkludere flertall og omvendt, og ethvert kjønn skal inkludere det andre kjønn.
- 1.5 I tilfelle uoverensstemmelser eller motstrid mellom bestemmelsene i disse vilkårene, kjøpsordren eller tidsplanene skal følgende forrang gjelde:
- (i) kjøpsordren;
  - (ii) tidsplanen;
  - (iii) disse vilkårene.
- 2 GRUNNLAG FORKJØP**
- 2.1 Hver kjøpsordre utgjør et eget tilbud fra kjøperen om å kjøpe varene og/eller tjenestene på grunnlag av disse vilkårene og avtalen.
- 2.2 Forutsatt at kjøperen ikke tidligere har trukket tilbake kjøpsordren (noe kjøperen kan gjøre til enhver tid før aksept ved å gi skriftlig eller muntlig varsel til selger), skal kjøpsordren anses å være akseptert på det tidspunktet en av følgende hendelser inntreffer, alt etter hva som inntreffer først:
- (a) utstedelse av en bekreftelse av kjøpsordren fra selgeren;
  - (b) selger gir varsel om at varene og/eller tjenestene er klare for levering; eller
  - (c) varene (eller deler av varene) og/eller tjenestene (eller deler av tjenestene) leveres.
- En slik hendelse skal opprette en avtale.
- 2.3 Disse vilkårene skal gjelde for avtalen, med utelukkelse av alle andre vilkår, inkludert, men ikke begrenset til, alle vilkår som danner grunnlag for et tilbud om eller en faktura for varer og/eller tjenester til kjøperen, eller som danner grunnlag for selgers aksept eller planlagte aksept av kjøpsordren.
- 2.4 Kjøpsordren vil automatisk bortfalle med mindre selger har gitt skriftlig ubetinget aksept av ordren innen 30 dager etter utstedelsesdato. Dersom selgeren har til hensikt å akseptere kjøperens ordre etter utløp av 30 dager fra utstedelsesdatoen, skal selgeren anses å tilby varene og/eller tjenestene på betingelsene i disse vilkårene, og enhver aksept fra kjøperen av selgerens tilbud skal være underlagt betingelsene i disse vilkårene.
- 2.5 I henhold til punkt 2.6 og 2.8 skal ingen endring i kjøpsordren eller disse vilkårene være bindende med mindre den er avtalt skriftlig mellom de autoriserte representantene for partene.
- 2.6 Ved eventuelle spørsmål, unøyaktigheter, typografiske feil, skrivefeil eller andre feil eller utelatelser i kjøpsordren skal kjøper kontakte selger, og ordren skal korrigeres uten kjøpers ansvar.
- 2.7 Enhver kjøpsordre som selgeren har akseptert i henhold til punkt 2.2, kan kun heves, utsettes eller endres av selger med skriftlig forhåndssamtykke fra kjøperen.
- 2.8 Kjøper kan til enhver tid før levering av hele eller deler av varene og/eller hele eller deler av tjenestene avbryte eller endre en kjøpsordre ved skriftlig varsel til selgeren. Hvis en endring fra kjøperen påvirker leveringsplanen eller kjøpesummen, skal selger gi skriftlig varsel til kjøper innen ti (10) virkedager etter at selger har mottatt den respektive endringen. Dersom selgeren ikke gir slikt varsel, skal selgerens rettigheter til endringer i leveranseplanen og kjøpesummen anses som frafalt av selger. Dersom kjøperen hever eller endrer en kjøpsordre, skal kjøperens samlede ansvar overfor selgeren være begrenset til å dekke samtlige av selgerens kostnader som med rimelighet har påløpt hos selger ved å oppfylle kjøpsordren frem til den dato skriftlig varsel om heving eller endring ble mottatt, forutsatt at et slikt samlet ansvar ikke overstiger kjøpsordrens verdi. Selgeren skal umiddelbart gi kjøper skriftlig dokumentasjon på kostnader som har påløpt, eller som sannsynligvis vil påløpe, som følge av mottak av et skriftlig varsel om heving eller endring som kjøperen med rimelighet har anmodet om.
- 3 SPESIFIKASJONER, KVALITET, GARANTIER OG FORSIKRINGER**
- 3.1 Selger skal til enhver tid levere varene og/eller tjenestene i samsvar med, og skal overholde, bestemmelsene i tidsplanene for disse vilkårene. Kjøper skal til enhver tid overholde bestemmelsene i tidsplanene for disse vilkårene.
- 3.2 Kjøper setter sin lit til selgers ferdigheter og dømmekraft i forbindelse med varene og/eller tjenestene, og selger forsikrer og garanterer overfor kjøper, uten at det berører andre bestemmelser som er angitt i disse vilkårene, inkludert, men ikke begrenset til, lovbestemmelser til kjøpers fordel, at varene og/eller sertifikatene og dokumentene og/eller tjenestene skal:
- (a) overholde spesifikasjonen;
  - (b) være nye, med mindre annet er uttrykkelig skriftlig godkjent av kjøper, og av beste kvalitet og best mulig egnet til det formål som uttrykkelig eller implisitt er formidlet til selgeren;
  - (c) være uten konstruksjons-, material- eller produksjonsfeil, og på alle måter samsvare med og oppfylle kjøpsordren og eventuelle krav, prøver og eventuelle andre beskrivelser eller instruksjoner som kjøper har gitt (inkludert, men ikke begrenset til, spesifikasjonen);
  - (d) være laget av materialer av høy kvalitet og produsert av personer med relevant utdanning og erfaring;
  - (e) utformes og produseres for å være trygge og uten fare for helse eller eiendom ved forsvarlig bruk;
  - (f) inkludere all nødvendig informasjon om bruk av varene og/eller tjenestene og alle instruksjoner og advarsler knyttet til varene og/eller tjenestene som er nødvendige for sikker bruk av varene og/eller tjenestene, og for at kjøper skal kunne overholde sine forpliktelser i henhold til gjeldende lover og forskrifter innen helse, miljø og sikkerhet;
  - (g) overholde alle relevante lover, forskrifter, pålegg, regler og anvisninger som gjelder til enhver tid, og innhente og vedlikeholde alle nødvendige lisenser, autorisasjoner og samtykker som kreves for å levere varene og/eller tjenestene;
  - (h) merkes i samsvar med kjøpers instruksjoner og alle gjeldende forskrifter eller krav fra transportøren, og lastes, sikres, stues og transporteres på forsvarlig måte, slik at de kommer frem til bestemmelsesstedet i en sikker tilstand uten forurensing eller skader;
  - (i) ikke krenke tredjeparts immaterielle rettigheter;
  - (j) Selgeren forplikter seg til rett tid å gi sann, korrekt og fullstendig informasjon og dokumentasjon etterspurt av Kjøper med det formål å overholde gjeldende lover og forskrifter. Spesielt, men ikke begrenset til, forplikter selgeren seg til å gi all informasjon og dokumentasjon som kjøperen måtte be om med det formål å overholde CBAM-forordningen.
- Informasjonen gitt av selgeren i henhold til denne klausulen kan offentliggjøres av kjøperen og er ikke underlagt begrensningene i klausul 9.1. Selgeren skal holde kjøperen skadesløs mot eventuelle tap, ansvar, skader, kostnader (inkludert men ikke begrenset til advokatsalærer), utgifter, bøter og straffer pådratt av eller tildelt kjøperen som følge av ethvert brudd på denne klausulen av selgeren.
- 3.3 Selger forsikrer, garanterer og forplikter seg også til at:
- (a) han har all nødvendig kompetanse til å levere varene og/eller tjenestene i samsvar med kjøpsordren;
  - (b) han er fullt klar over kjøpers tiltenkte bruk av varene og/eller tjenestene. Selger kan anmode om informasjon om den tiltenkte bruken;
  - (c) han skal overholde alle gjeldende forskrifter og andre lovfestede krav angående fremstilling, emballasje, pakking og levering av varene og tjenestene, og utarbeidelse av tjenesteleveransene;
  - (d) han har full eiendomsrett til varene, og at varene skal overføres til kjøperen med full enerett, uten avgifter, lisenser, panterrettigheter, pantelån og heftelser; og
  - (e) at tjenestene skal utføres med rimelig aktsomhet og ferdighet, og i samsvar med allment anerkjent handelspraksis og standarder i bransjen for lignende tjenester.
- 3.4 Hvis noen av varene og/eller tjenestene ikke leveres i strengt samsvar med avtalen (inkludert, men ikke begrenset til spesifikasjonen), skal kjøperen ha rett til å benytte seg av ett eller flere av følgende rettsmidler, uten at det berører noen annen rett eller noe annet rettsmiddel som kjøperen kan ha, uttrykkelig eller underforstått:
- (a) å heve avtalen (helt eller delvis), men uten at kjøper har noe ansvar overfor selgeren;
  - (b) å avvise varene og/eller tjenestene (helt eller delvis) og returnere varene til selgeren for selgers risiko og regning. Dersom kjøperen allerede har betalt kjøpesummen, skal selgeren umiddelbart tilbakebetale kjøpesummen for alle varer og/eller tjenester som avvises;
  - (c) å nekte å motta ytterligere leveranser av varene og tjenestene, men uten at kjøperen har noe ansvar overfor selgeren;
  - (d) å kreve at selgeren for egen regning utfører alt arbeid som er nødvendig for at varene og/eller tjenestene skal samsvare med avtalen;
  - (e) å selv eller gjennom andre for selgers regning utføre alt arbeid som er nødvendig for at varene og/eller tjenestene skal samsvare med avtalen;
  - (f) å kreve at selgeren umiddelbart leverer varene eller tjenestene på nytt i samsvar med avtalen.

### 3.5 Garantiperiode

Varigheten til selgerens garantier angis i kjøpsordren. Med mindre annet er angitt i kjøpsordren, skal garantiperioden være tjuetvåne (24) måneder fra leveringsdatoen eller fra den dato kjøperen mottar tjenestene.

Ved bruk av rettsmidler som angitt ovenfor i punkt 3.4, skal selgeren godtgjøre alle kostnader for å avhjelpe bruddet eller feilen. Slike kostnader skal omfatte, men er ikke begrenset til, kostnadene for ombygging, innkjøp, transport av materialer og kostnaden for å utbedre varene på stedet eller andre steder, inkludert levering av reservedeler og kontroll av disse, retesting og alle ekstra igangsettingskostnader. Alle varer og/eller tjenester som på denne måten blir utbedret, erstattet eller korrigeret, vil få en ny garantiperiode fra den datoen de ble utbedret eller erstattet, eller fra den datoen de korrigerede tjenestene ble mottatt på de samme betingelsene som er angitt ovenfor.

### 3.6 Funksjonsgarantier

Funksjonsgarantier skal dokumenteres i samsvar med vilkårene for kjøpsordren. Selger garanterer at ytelsen til de leverte varene og/eller tjenestene fullt ut samsvarer med de prosesskravene, tekniske kravene og databladene som utgjør en del av kjøpsordren, og med gjeldende forskrifter for helse, miljø og sikkerhet samt spesifikasjoner i henhold til bruks- og bransjepraksis.

### 3.7 Kjøperen og/eller kjøperens ansatte, agenter og representanter skal gis tillatelse til å kontrollere og teste varene når som helst før levering, inkludert, men ikke begrenset til, under produksjon, behandling, lagring, lasting og lossing, enten i selgers eller tredjeparts lokaler. Selgeren skal videre gi kjøperen tilgang til alt utstyr som med rimelighet er nødvendig for slik kontroll og testing.

### 3.8 Dersom kjøperen som følge av en kontroll eller testing i henhold til punkt 3.7 ikke er overbevist om at varene i alle henseender vil samsvare med avtalen, skal kjøperen ha rett til ett eller flere av rettsmidlene som beskrives i punkt 3.4, uten at det berører andre rettigheter og rettsmidler som kjøperen eventuelt har i henhold til lov eller på annen måte.

## 4 LEVERING AV VARER OG TJENESTER

### 4.1 Dersom annet ikke er bestemt i en tidsplan, skal selgeren levere varene og/eller tjenestene til kjøperen i samsvar med angitt leveringsdato. Dersom det ikke er avtalt noen dato for levering, skal leveringen av varene og/eller tjenestene skje innen 7 dager etter ordredatoen, med mindre annet er avtalt skriftlig mellom selger og kjøper.

### 4.2 Alt etter hva som inntreffer først, skal levering av varer anses å være gjort når:

- (a) selgeren eller en tredjeparts transportør som selgeren har engasjert, leverer varene til kjøperen på leveringsadressen; eller
- (b) kjøperen eller en tredjeparts transportør som kjøperen har engasjert, henter varene hos selgeren.

### 4.3 Selgeren skal i god tid på forhånd gi kjøperen alle instruksjoner eller opplysninger som kreves for å sette kjøperen i stand til å godta leveringen av varene og/eller tjenestene.

### 4.4 Varer som selgeren leverer, skal være tilstrekkelig pakket og beskyttet mot korrosjon og skader under transport til, og ved lagring på, lagrings- eller leveringsstedet som angis i kjøpsordren.

Selger skal strengt overholde alle spesifikke emballeringskrav som angis i kjøpsordren.

Selgeren skal gi detaljerte instruksjoner for lagring og håndtering i rett tid, og senest med den generelle dokumentasjonen som selgeren skal levere før forsendelse. En kopi av disse instruksjonene skal følge med varene. Selger skal levere varene til det angitte leveringsstedet og være ansvarlig for alle aspekter ved håndtering og transport til det angitte leveringsstedet, med mindre annet er angitt i kjøpsordren.

### 4.5 Partene erkjenner at punktlig levering er svært viktig for kjøperens virksomhet.

## 5 PRISER OG BETALING

### 5.1 Priser skal være:

- (a) eksklusive enhver gjeldende merverdiavgift (som skal betales av kjøperen ved mottakelse av gyldig mva.-faktura); og
- (b) inklusive alle kostnader for forsendelse, transport, forsikring og levering av varene og/eller tjenestene samt inklusive toll og avgifter, bortsett fra merverdiavgift;

med mindre annet er skriftlig avtalt mellom partene;

### 5.2 Med mindre annet er skriftlig avtalt mellom partene, skal selgeren ha rett til å fakturere kjøperen ved, eller når som helst etter, levering av varene og/eller tjenestene, men ikke før levering av varene og/eller tjenestene, og hver faktura skal angi nummeret på kjøpsordren og eventuell gjeldende merverdiavgift.

### 5.3 Med mindre annet er skriftlig avtalt mellom partene, og i den grad det er tillatt ved lov, skal kjøperen betale kjøpesummen i angitt valuta innen 63 dager etter utgangen av faktureringsmåneden eller, hvis senere, etter at kjøperen har godtatt varene.

### 5.4 Betaling skal skje som skriftlig avtalt mellom partene.

### 5.5 Kjøperen skal ha rett til å motregne sine krav mot selgerens krav og/eller tilbakeholde betaling hvis varene og/eller tjenestene ikke overholder spesifikasjonen eller på annen måte ikke overholder denne avtalen, forutsatt at kjøperen varsler selgeren om manglende samsvar uten ugrunnet opphold etter at kjøperen har fått kjennskap til dette.

### 5.6 Det må ikke foretas noen økning i prisene (uavhengig av om det gjelder økte material-, lønns- eller transportkostnader, varierende valutakurser eller annet) uten skriftlig forhåndssamtykke fra kjøperen.

## 6 RISIKO OG EIERSKAP

### 6.1 Selgeren skal bære risikoen for varene inntil de leveres til kjøperen i samsvar med punkt 4.2.

### 6.2 Eiendomsretten til varene skal overføres til kjøperen ved levering i samsvar med punkt 4.2, med mindre hele eller deler av betalingen gjøres før levering. I så fall skal eiendomsretten overføres til kjøperen når slik betaling er gjort. Dersom hel eller delvis betaling gjøres før varene leveres, må selgeren umiddelbart øremerke varene til denne avtalen etter at slik betaling er gjort.

## 7 FORCE MAJEURE

### 7.1 Ingen av partene skal være ansvarlig overfor den andre eller anses å bryte denne avtalen på grunn av en eventuell forsinket oppfyllelse, eller en manglende oppfyllelse av sine forpliktelser i henhold til en avtale eller disse vilkårene hvis den forsinkende eller manglende oppfyllelsen skyldes en force majeure-hendelse.

### 7.2 Hvis selgeren ikke kan, eller forventer å ikke kunne, levere varene og/eller tjenestene innen leveringsdatoen på grunn av en force majeure-hendelse, skal selgeren umiddelbart varsle kjøperen, og kjøperen skal ha rett til å heve eller midlertidig oppheve avtalen med umiddelbar virkning og uten ansvar ved å gi selgeren skriftlig varsel hvis kjøperen med rimelighet antar at levering av varene og/eller tjenestene ikke vil bli gjort innen 7 dager etter leveringsdatoen.

### 7.3 Ved midlertidig oppheving i henhold til punkt 7.2 skal kjøperen fritas fra sine forpliktelser for den perioden en slik midlertidig oppheving varer, inkludert, men ikke begrenset til, betaling av enhver del av kjøpesummen som forfaller i løpet av denne perioden.

### 7.4 Ved heving eller midlertidig oppheving av avtalen i henhold til punkt 7.2 skal selgeren tilbakebetale til kjøperen den delen av kjøpesummen som eventuelt er betalt for en periode eller perioder som er berørt av slik heving eller midlertidig oppheving, med en andel som står i rimelig forhold til slik heving eller midlertidig oppheving.

## 8 MISLIGHOLD OG OPPSIGELSE AV AVTALEN

### 8.1 Begge parter skal ha rett til å si opp avtalen umiddelbart dersom noen av følgende hendelser inntreffer:

- (a) den andre parten i vesentlig grad misligholder en bestemmelse i disse vilkårene eller avtalen, og et slikt mislighold ikke kan avhjelpes;
- (b) den andre parten i vesentlig grad misligholder en bestemmelse i disse vilkårene eller avtalen og unnlater å avhjelpe et slikt mislighold innen 28 dager etter mottak av skriftlig varsel som spesifiserer misligholdet og krever at det skal avhjelpes;
- (c) den andre parten (som person eller firma) slås konkurs eller blir gjenstand for kreditorbeslag, eller (som ansvarlig selskap) avvikles ved domsavgjørelse, slås konkurs eller blir underlagt tvangsakkord, eller blir gjenstand for kreditorbeslag, eller (som juridisk person) avvikles ved domsavgjørelse eller av frivillige grunner som følge av manglende evne til å betale sin gjeld, eller en bostyrer oppnevnes for deler av eller samtlige av partens inntekter eller eiendeler, og i alle tilfeller dersom den andre parten inngår en uformell eller frivillig gjeldsordning (uavhengig av om dette skjer i henhold til den britiske konkursloven av 1986 [Insolvency Act 1986] eller ikke) med eller til fordel for kreditorene til personen, firmaet, det ansvarlige selskapet eller den juridiske personen, eller den andre parten legger ned eller varsler at den vil legge ned virksomheten; eller
- (d) den andre parten blir gjenstand for en tilsvarende, lignende eller analog hendelse som i punkt (c) ovenfor i en annen jurisdiksjon.

### 8.2 Uten at det berører noen av kjøperens andre rettigheter eller rettsmidler, skal kjøperen ha rett til å heve avtalen umiddelbart uten at kjøperen har noe ansvar overfor selgeren:

- (a) hvis selgeren ikke leverer varene og/eller tjenestene på leveringsdatoen, og et slikt mislighold ikke avhjelpes ved levering innen 7 dager etter mottak av skriftlig varsel om uteblitt levering og krav om at varene og/eller tjenestene skal leveres; eller
- (b) hvis varene og/eller tjenestene ikke oppfyller avtalen; eller

- (c) hvis selgerens eller dennes underleverandørers sikkerhetsytelse ikke er akseptabel, og selgeren, etter skriftlig varsel fra kjøperen, ikke legger frem en utbedringsplan som er akseptabel for kjøperen innen 7 (sju) dager, eller hvis selgerens sikkerhetsytelse ikke er utbedret innen den tidsrammen som er avtalt med kjøperen, etter at selgeren har lagt frem en akseptabel plan; eller
- (d) hvis selgeren og eventuelle kontraktører og underleverandører som arbeider på kjøperens sted eller på tredjeparts sted på vegne av kjøperen, ikke følger reglene for helse, miljø og sikkerhet (HMS) på stedet, eller har en alvorlig HMS-hendelse; eller
- (e) hvis selgeren ikke overholder HMS-klausulen i punkt 11.

### 9 TAUSHETSPLIKT OG KJØPERS EIENDOM

- 9.1 Hver part forplikter seg herved til enhver tid til ikke å videreformidle noen av vilkårene i avtalen eller bruke noen informasjon om den andre partens virksomhet, eller annen informasjon mottatt fra den andre parten i forbindelse med avtalen, som er av konfidensiell eller proprietær art, til andre formål enn dem som er uttrykkelig fastsatt i disse vilkårene, forutsatt at kjøperen kan videreformidle slik informasjon til enhver part som han tildele eller overfører hele eller deler av denne avtalen til. Selgeren har forbud mot (i) å fotografere eller ta opp bilder i et hvilket som helst medium av kjøperens installasjon uten dennes uttrykkelige skriftlige tillatelse og (ii) fra å bruke kjøperens navn, logo, bilder, oppsett eller andre identifikasjonsmerker med det formål å reklamere eller skape publisitet uten skriftlig forhåndssamtak fra kjøperen.
- 9.2 All inngående dokumentasjon og alt annet materiale, utstyr og verktøy, tegninger, spesifikasjoner og data som selgeren har mottatt av eller på vegne av kjøperen, skal til enhver tid være og forbli kjøpers eksklusiv eiendom, men skal forvares av selger på en trygg måte på selgers egen risiko og holdes og oppbevares i god stand av selgeren til de returneres til kjøperen. De skal ikke avhendes, og de skal kun brukes i samsvar med kjøperens skriftlige instruksjoner og autorisasjon. Ved avtalens opphør skal de umiddelbart returneres til kjøperen.
- 9.3 Eventuelle tjenesteleveranser anses å være en del av ordren. Alle slike tjenesteleveranser skal etter betaling av kjøpesummen være kjøpers eksklusiv eiendom og regnes som konfidensiell informasjon om kjøperen, og kjøperen skal ha eksklusiv, ubegrenset rett til fremtidig bruk av disse.
- 9.4 Partene skal oppfylle kravene i gjeldende personvernlovgivning med hensyn til beskyttelse av personopplysninger, inkludert (i) personvernforordningen 2016/679 (som endret fra tid til annen) eller (ii) den britiske personvernforordningen [UK GDPR] (som endret fra tid til annen), alt etter hva som er relevant. Partene er enige om at personopplysninger skal anses som konfidensiell informasjon for formålene i disse vilkårene.

### 10 SKADESERSTATNING

- 10.1 Uten at det berører noen av kjøperens rettigheter i henhold til noen betingelse, garanti eller andre vilkår som uttrykkelig eller underforstått fremgår av disse vilkårene eller i henhold til lov eller sedvanerett, skal selgeren være ansvarlig overfor kjøperen og holde kjøperen skadesløs for alle forpliktelser, krav, klager, fordringer, utgifter, kostnader (inkludert, men ikke begrenset til, sakskostnader og andre yrkeskostnader), rettsbehandlinger, tap (inkludert, men ikke begrenset til, tap av fortjeneste) eller skader:
  - (a) forårsaket av brudd på enhver betingelse i vilkårene, tidsplanen eller kjøpsordren;
  - (b) forårsaket av brudd på enhver garanti selgeren har gitt kjøperen i forbindelse med varene og/eller tjenestene;
  - (c) forårsaket av forsinkelser, forsinkelser, uteblitt leveranse (inkludert, men ikke begrenset til, uteblitt leveranse av den ønskede mengden) eller uteblitt leveranse (helt eller delvis) som ikke skyldes kjøpers uaktsomhet; og
  - (d) som kjøperen har pådratt seg i forbindelse med påstått eller faktisk krenkelse av tredjeparts immaterielle rettigheter eller andre rettigheter som følge av bruk eller levering av varene og/eller tjenestene.
- 10.2 Når selgeren utfører tjenester i henhold til avtalen, anser ingen av partene at rettighetene og forpliktelsene i henhold til avtalen, eller oppsigelsen eller avslutningen av avtalen, skal utgjøre en «relevant overføring» (som definert i den britiske forskriften om beskyttelse av ansatte). Hvis forskriften om beskyttelse av ansatte gjelder for å overføre ansettelsen av en person som er ansatt eller engasjert av selgeren (eller selgerens agenter eller underleverandører) til kjøperen, eller en alternativ tjenesteleverandør som leverer identiske eller i vesentlig grad like tjenester som dem selgeren skal yte («alternativ tjenesteleverandør»), og om kjøperen eller den alternative tjenesteleverandøren sier opp ansettelsesforholdet med den aktuelle personen innen seks måneder etter datoen for en slik overføring, skal selgeren til enhver tid holde kjøperen og den alternative tjenesteleverandøren skadesløs for alle forpliktelser, krav, klager, fordringer, utgifter, kostnader (inkludert, men ikke begrenset til, sakskostnader og andre yrkeskostnader), rettsbehandlinger, tap (inkludert, men ikke begrenset til, tap av fortjeneste) eller skade påført eller oppstått hos kjøperen og den alternative tjenesteleverandøren i forbindelse med ethvert krav fra en slik ansatt eller tillitsvalgt i forbindelse med overføringen eller oppsigelsen av en slik arbeidsavtale eller slike tariffavtaler (inkludert, men ikke begrenset til, ethvert krav ved mislighold eller feilaktig oppsigelse, urimelig oppsigelse, manglende informasjon og rådføring i henhold til forskriften om beskyttelse av ansatte eller den konsoliderende loven om fagforeninger og arbeidsforhold av 1992 [Trade Union and Labour Relations Consolidation Act 1992] og enhver rett til sluttvederlag).
- 11 **HELSE, MILJØ OG SIKKERHET (HMS)**  
Selgeren forplikter seg til å påse at både eget personell og kontraktørens personell overholder alle lover, regler og forskrifter for helse, miljø og sikkerhet som gjelder for (i) produksjonen av varene, (ii) alle stoffer eller komponenter som brukes til å produsere varene, (iii) leveringen av varene og (iv) leveringen av tjenestene i henhold til kjøpsordren.  
Dersom tjenester utføres i kjøpers lokaler under selgers kontroll og/eller tilsyn, forplikter selger seg til å overholde alle regler og forskrifter for helse, miljø og sikkerhet som gjelder på stedet, samt kjøperens interne regler (for eksempel sikkerhetsinstruksjoner, forskrifter og generelle ytelsesvilkår som gjelder på stedet).  
Kjøperen kan for selgers regning iverksette alle nødvendige tiltak og si opp avtalen uten noen skadeserstatning som angitt i punkt 8.2.

### 12 FORSIKRING

- Selgerens forsikringer
- 12.1 Liste over forsikringer  
Uten at det berører bestemmelsene i punkt 10, skal selger for egen regning tegne forsikring for å dekke forventet risiko, inkludert, men ikke begrenset til:
  - (a) Ansvarsforsikring  
Selger skal opprettholde produkt- og bedriftsansvarsforsikring som dekker skader som selger har påført kjøpers personell og eiendom, samt tredjeparter. Forsikringspolisen skal dekke minst 7,5 millioner euro per forsikringstilfelle og minst 20 millioner euro totalt for personskade, skade på eiendom (inkludert skade på kjøpers installasjoner/utstyr knyttet til kjøpsordren) og ikke-materielle tap, og skal inkludere frafallelse av subrogasjon mot kjøperen og dennes personell.
  - (b) Yrkesansvarsforsikring  
Selger skal opprettholde yrkesansvarsforsikring som dekker skader selger påfører tredjeparter, inkludert kjøperen, som følge av sin virksomhet. Forsikringspolisen skal dekke minst 7,5 millioner euro per forsikringstilfelle og minst 20 millioner euro totalt for personskade og skade på eiendom, inkludert ikke-materielle tap, og skal inkludere frafallelse av subrogasjon mot kjøperen og dennes personell.
- 12.2 Yrkeskade og kjøperens ansvar  
Kjøperen skal ikke være ansvarlig for skader som påføres, eller for å betale erstatning til, noen arbeider eller annen person som er ansatt hos selgeren, eller noen underleverandør, bortsett fra ved død eller personskade som følge av handlinger eller mislighold fra kjøper, kjøpers personell eller kjøpers agenter. Selger skal holde kjøper skadesløs for alle slike skader og erstatningskrav, bortsett fra slike som kjøper er ansvarlig for, og for alle krav, rettsbehandlinger, fordringer, kostnader og utgifter av noen art i forbindelse med disse.
- 12.3 Forsikringsbevis og tilstrekkelig forsikringsdekning  
Selger skal til enhver tid sørge for at forsikringsdekningen er i samsvar med bestemmelsene i disse vilkårene og skal på forespørsel fremvise egnede forsikringsbevis.
- 12.4 Manglende forsikring  
Hvis selger ikke tegner og opprettholder de forsikringer som kreves:  
Kjøper kan tegne og opprettholde eventuelle slike forsikringer og betale den premie som er nødvendig for det formålet, og trekke beløpet som er betalt fra enhver betaling til selger som forfaller eller vil falle, eller kreve inn beløpet som en fordring selgeren skylder.
- 13 **SANKSJONER**
- 13.1 Selgeren bekrefter at verken den selv eller noen av sine datterselskaper eller tilknyttede selskaper som kan levere hele eller deler av varene og/eller tjenestene til kjøperen (inkludert deres respektive direktører og ansatte):
  - (a) ikke er en person underlagt begrensninger eller restriksjoner;
  - (b) bryter eventuelle sanksjoner, unntatt som oppgitt til den andre parten;



- (c) har involvert seg eller er involvert, direkte eller indirekte, i noen handel, virksomhet eller andre aktiviteter med eller til fordel for noen person som er underlagt restriksjoner, der slik handel, virksomhet eller annen aktivitet med rimelighet kan forventes å resultere i at den andre parten bryter sanksjoner, eller er et brudd på sanksjoner;
  - (d) direkte eller indirekte vil bruke, låne ut, utlevere eller på annen måte gjøre tilgjengelig hele eller deler av varene:
    - (i) for noen form for handel, virksomhet eller andre aktiviteter til, med eller som involverer, eller til fordel for noen person eller et foretak som er underlagt sanksjoner, eller som eies, kontrolleres eller opptrer på vegne av en person eller et foretak som er underlagt sanksjoner; eller
    - (ii) på annen måte som med rimelighet kan forventes å føre til at kjøperen bryter noen sanksjoner eller blir underlagt sanksjoner.
- 13.2 Selgeren bekrefter at han vil opprettholde alle sanksjoner.
- 13.3 Selgeren skal ikke engasjere seg i noen handlinger som med rimelighet vil føre til at selgeren eller kjøperen blir underlagt sanksjoner.
- 13.4 I den grad det er tillatt ved lov, skal selgeren umiddelbart etter å ha fått kjennskap til krav, klager, søksmål, rettsbehandlinger eller etterforskning mot selgeren i forbindelse med sanksjoner av en sanksjonsmyndighet gi kjøperen detaljerte opplysninger om dette.
- 13.5 Uten at det berører noen annen rett eller noe annet rettsmiddel som kjøperen har, kan kjøperen etter eget skjønn avslutte avtalen med umiddelbar virkning ved å varsle selgeren hvis:
- (a) selgeren bryter vilkårene i dette punkt 13 og bruddet ikke kan avhjelpes eller (hvis et slikt brudd kan avhjelpes) selgeren unnlater å avhjelpe bruddet innen en frist på 14 dager etter å ha blitt varslet om å gjøre det; eller
  - (b) avtalen vil, eller kjøper har rimelig grunn til å anta at avtalen vil, resultere i et brudd på sanksjoner fra partene eller noen av deres datterselskaper.
- 13.6 Kjøperen skal ikke være ansvarlig for eventuelle tap, skader, kostnader eller utgifter som påføres selgeren som følge av kjøperens oppsigelse av avtalen i henhold til punkt 13.
- 13.7 Selgeren skal være ansvarlig for alle tap, skader, kostnader eller utgifter som kjøperen påføres som følge av kjøperens oppsigelse av avtalen i henhold til punkt 13.
- 13.8 Kjøperen har lov til å utlevere dokumentasjon eller informasjon til enhver relevant sanksjonsmyndighet når det er påkrevd.
- 13.9 Partene skal ved behov, og uten ugrunnet opphold, samarbeide om å utlevere dokumentasjon eller informasjon som kreves av relevante sanksjonsmyndigheter.
- 13.10 På anmodning fra kjøper skal selger for egen regning sørge for at han overholder alle sanksjoner.
- 14 LOVGIVNING OM BEKJEMPELSE AV BESTIKKELSER**
- 14.1 I forbindelse med disse vilkårene eller denne avtalen, enten direkte eller indirekte, skal selgeren og dennes direktører, ledere, agenter, underleverandører, tilknyttede selskaper og ansatte:
- (a) ikke begå noen handling eller unnlatelse som fører til, eller kan føre til, at noen part bryter eller begår et lovbrudd i henhold til noen lovgivning om bekjempelse av bestiktelser; og
  - (b) overholde all gjeldende lovgivning om bekjempelse av bestiktelser.
- 14.2 Selgeren skal straks underrette kjøperen om:
- (a) alle krav, søksmål, åpningsbrev eller etterforskninger i forbindelse med enhver lovgivning om bekjempelse av bestiktelser, enten direkte eller indirekte, i forbindelse med disse vilkårene eller denne avtalen; og
  - (b) ethvert brudd på denne klausulen.
- 14.3 Hvis selgeren bryter bestemmelsene i punkt 14.1 eller 14.2:
- (a) kan kjøperen etter eget skjønn avslutte avtalen med umiddelbar virkning ved å varsle selgeren, uten at det berører noen annen rett eller noe annet rettsmiddel som kjøperen har; og
  - (b) uten at det berører kjøperens andre rettigheter og rettsmidler, skal selgeren holde kjøperen skadesløs for alle forpliktelser, direkte, indirekte og konsekvenstap, skader, krav, rettsbehandlinger og sakskostnader, rettsavgjørelser og utgifter som kjøperen påføres eller pådrar seg, direkte eller indirekte, på noen måte som følge av selgers mislighold av noen av sine forpliktelser i henhold til dette punkt 14 i denne avtalen, inkludert, men ikke begrenset til, kostnader ved kjøp av varene fra en annen person eller et annet foretak enn selgeren.
- 15 LOVGIVNING OM BEKJEMPELSE AV SLAVERI**
- 15.1 Selger forsikrer og garanterer at:
- (a) verken selgeren eller noen av dennes styremedlemmer, ansatte, agenter eller underleverandører:
    - (i) har begått lovbrudd knyttet til slaveri, barnarbeid eller menneskehandel; eller
    - (ii) har blitt varslet om at de er gjenstand for etterforskning knyttet til slike lovbrudd eller rettsforfølgelse i henhold til lov som tar sikte på å forhindre slike lovbrudd; eller
    - (iii) har kjennskap til noen forhold i sin forsyningskjede som kan gi grunnlag for etterforskning knyttet til et slikt påstått lovbrudd eller rettsforfølgelse i henhold til en relevant lov;
  - (b) selgeren skal overholde alle gjeldende lover, vedtekter, forskrifter og retningslinjer som på det aktuelle tidspunktet er i kraft, og som forbyr slaveri, barnarbeid og menneskehandel.
- 15.2 Selger skal holde INOVYN skadesløs mot eventuelle tap, forpliktelser, skader, kostnader (inkludert, men ikke begrenset til, rettsgebyrer), utgifter, bøter og straffer som INOVYN har pådratt seg eller blitt ilagt som følge av selgers brudd på denne klausulen.
- 15.3 Ethvert brudd på denne klausulen fra selgers side skal anses som et vesentlig brudd på denne avtalen, og skal gi INOVYN rett til å si opp eller midlertidig oppheve denne avtalen etter eget skjønn og for selgers regning, og uten kompensasjon til selgeren, men uten at det berører noen andre rettsmidler som INOVYN har i forbindelse med et slikt brudd.
- 16 ETISKE RETNINGSLINJER FOR LEVERANDØRER**
- Selger bekrefter å ha lest og forstått kravene i leverandørens etiske retningslinjer (Supplier Code of Conduct – SCoC), og samtykker i å overholde, og å sørge for at selgerens ansatte, datterselskaper, tilknyttede selskaper, underleverandører, agenter og andre forretningspartnere som har aktiviteter knyttet til selgerens forretningsforhold til kjøperen i forbindelse med disse vilkårene/denne avtalen overholder, prinsippene og standardene som er angitt i SCoC. SCoC fastsetter de gjeldende minimumsstandardene. Den aktuelle versjonen av SCoC og disse vilkårene/denne avtalen er tilgjengelige på vårt nettsted. Kjøperen skal ha rett til å endre SCoC ved endringer i lovfastede, administrative eller institusjonelle krav, rettslære eller etiske forretningsprinsipper. I slike tilfeller forventer kjøperen at selger godtar slike rimelige endringer.
- 17 OVERHOLDELSE AV REACH**
- Selger forplikter seg uttrykkelig til å påse at alle kjemiske stoffer som finnes i varene og/eller materialene som leveres (inkludert stoffer som selger importerer eller ikke lager selv), i alle henseender overholder bestemmelsene i REACH-forordningen om registrering, vurdering, godkjenning og begrensnings av kjemikalier, inkludert, der det er aktuelt, innsending for (i) registrering i henhold til lovbestemte registreringsfrister og (ii) CLP-forordningen om klassifisering, merking og emballering.
- 18 KOSTNADER OG UTGIFTER**
- Hver part skal være ansvarlig for alle kostnader og utgifter som denne part pådrar seg i forbindelse med hver enkelt avtale, inkludert indirekte utgifter til forberedelse og gjennomføring av avtalen.
- 19 FORHOLDET MELLOM PARTENE**
- Ikke noe i disse vilkårene eller noe dokument som det her henvises til, eller noen ordning som partene planlegger, skal tolkes som at det opprettes et partnerskap eller et fellesforetak mellom partene for noe formål, og ingen av partene skal ha makt eller myndighet til å binde den andre parten eller pålegge denne eventuelle forpliktelser til fordel for en tredjepart.
- 20 ENDRINGER OG TILLEGG**
- I henhold til punkt 2.6 og 2.8 skal ingen endringer eller tillegg i kjøpsordren eller disse vilkårene være bindende med mindre de er avtalt skriftlig med en autorisert representant for kjøperen.
- 21 FRASKRIVELSE AV RETTIGHETER**
- Forsinket eller manglende utøvelse av en parts rettighet knyttet til avtalen eller disse vilkårene skal ikke tolkes som at parten gir avkall på eller avstår fra rettigheten. Slikt avkall eller slik avståelse må gis skriftlig og undertegnes av den aktuelle parten.
- 22 OVERDRAGELSE**
- 22.1 Kjøperen skal ha rett til å utføre alle forpliktelser som kjøperen har tatt på seg, og til å utøve alle rettigheter som kjøperen har i henhold til avtalen eller disse vilkårene, gjennom ethvert tilknyttet selskap, og enhver handling eller unnlatelse av et slikt tilknyttet selskap skal med henblikk på avtalen anses å være en handling eller unnlatelse fra kjøperens side.

- 22.2 Ethvert tilknyttet selskap til kjøperen kan bruke varene og tjenestene, og kjøperen har lov til å kjøpe varer og tjenester fra selgeren på vegne av et tilknyttet selskap til kjøperen.
- 22.3 Kjøperen kan når som helst overdra eller overføre (helt eller delvis) enhver av sine rettigheter og/eller forpliktelser i henhold til avtalen eller disse vilkårene. Selgeren kan ikke overdra, fremkontrahere, underlisensiere eller på annen måte selge noen av sine rettigheter og/eller forpliktelser som følger av avtalen eller disse vilkårene, uten skriftlig forhåndssamtykke fra kjøperen (et slikt samtykke skal ikke tilbakeholdes eller forsinkes på urimelig vis).
- 22.4 Dersom det er nødvendig å gjøre dette for å gi rettsvirkning til enhver tillatt overdragelse i henhold til bestemmelsene i punkt 22.3, skal partene inngå en novasjonsavtale og så vidt mulig sikre at avtaleerhververen eller overtakeren inngår en slik novasjonsavtale.
- 23 EVENTUELLE UGYLDIGE BESTEMMELSER**  
Hvis en domstol, et forvaltningsorgan eller en myndighet i en kompetent jurisdiksjon finner at en bestemmelse, klausul, betingelse eller del av avtalen er ulovlig, ugyldig eller ikke kan håndheves, skal denne bestemmelsen, i den grad det er nødvendig, utelukkes fra kontrakten og være virkningsløs uten, i den grad det er mulig, å endre andre bestemmelser eller deler av avtalen, og dette skal ikke påvirke noen andre bestemmelser i avtalen, som fortsatt skal være fullt gyldige.
- 24 TVISTELØSNING**
- 24.1 Partene skal i god tro gjøre sitt beste for å forhandle frem og løse enhver tvist som kan oppstå som følge av eller i forbindelse med disse vilkårene, avtalen eller ethvert brudd på disse. Dersom en slik tvist ikke kan løses i minnelighet gjennom ordinære forhandlinger mellom egnede representanter for partene, skal tvisten behandles ved hjelp av eskaleringsprosedyren fastsatt i dette punkt 24.
- 24.2 Tvisten skal av begge partene henvises til ledelsen hos hver enkelt part, og de eller deres fullmektige skal møtes i god tro for å løse tvisten. Hvis tvisten eller uenigheten ikke løses som et resultat av et slikt møte, kan begge parter (på et slikt møte eller innen 14 kalenderdager etter at møtet er avsluttet, eller etter utløpet av 28 dager etter at tvisten ble henvist til ledelsen) starte saksbehandlinger i samsvar med punkt 28.
- 25 HELE AVTALEN**
- 25.1 Avtalen, herunder disse vilkårene og ethvert dokument som nevnes her, inkludert, men ikke begrenset til, kjøpsordrene, utgjør hele avtalen mellom partene knyttet til salg og kjøp av varene og/eller tjenestene og erstatter alle tidligere avtaler, ordninger og forståelser mellom partene knyttet til salg og kjøp av varene og/eller tjenestene.
- 25.2 Selgeren samtykker i at han ikke vil ha noen rettsmiddel i forbindelse med en eventuell uriktig fremstilling som utilsiktet eller uaktsomt ble gjort av, eller på vegne av, kjøperen før inngåelse av denne avtalen, og som selgeren la til grunn ved inngåelse av denne avtalen, uavhengig av om en slik fremstilling ble gjort muntlig eller skriftlig. Ikke noe i denne avtalen eller disse vilkårene vil utelukke eller begrense kjøperens ansvar for uriktige opplysninger gitt på svikaktig vis.
- 25.3 Hvis disse vilkårene eller avtalen oversettes til et annet språk enn engelsk, skal den engelske versjonen ha forrang.
- 26 VARSLER**
- 26.1 Varsler i forbindelse med disse vilkårene kan gjøres ved personlig levering, med A-post eller e-post.
- 26.2 Varsler skal anses å være gjort:
- (a) ved levering når de leveres personlig; eller
  - (b) to (2) dager etter forsendelse når de sendes med post, forutsatt at riktig porto er betalt og slikt varsel er riktig adressert til den respektive parts forretningskontor, eller en annen adresse som skal motta skriftlig varsel hos den andre parten; eller
  - (c) ved forsendelse når de sendes med e-post, forutsatt at avsenderen ikke har mottatt en feilmelding ved sending av e-posten.
- 27 DEN BRITISKE AVTALELOVEN (TREDJEPARTS RETTIGHETER) AV 1999**  
Med unntak av parter som kjøperen har overført rettigheter til i henhold til punkt 22, skal et foretak som ikke uttrykkelig er en part i avtalen, ikke ha noen rettigheter i henhold til den britiske avtaleloven (tredjeparts rettigheter) av 1999 [Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999] eller på annen måte kunne håndheve noen avtalevilkår, og bestemmelsene i den britiske avtaleloven (tredjeparts rettigheter) av 1999 skal uttrykkelig utelukkes fra avtalen.
- 28 GJELDENDE LOV**  
Disse vilkårene og avtalen, samt alle tvister eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med avtalen, avtalegjensstanden eller avtaleinngåelsen (inkludert tvister og krav utenfor avtaleforholdet), skal styres og tolkes i samsvar med engelsk lov, og med forbehold om bestemmelsene i punkt 24 samtykker begge parter i å være underlagt den eksklusive jurisdiksjonen til de engelske domstolene, med unntak av at kjøperen kan velge å føre søksmål i landet der selgeren har sin registrerte forretningsadresse.